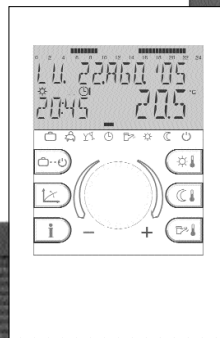
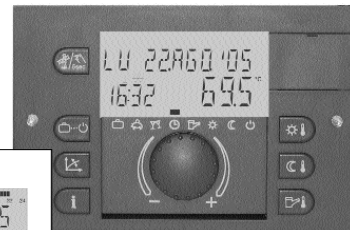


Sistema di regolazione **CONTROL UNIT**

Istruzioni per l'uso - Versione software 3.0



Regolatore base

Controllo remoto

Pannello di comando per caldaia

Contenuto

Elementi di visualizzazione e comando

Regolatore base, comando remoto	3
Pannello di comando per caldaia	4

Livello comandi

Comandi - Messa in funzione - Scelta della lingua - Caratteristiche del regolatore - Visualizzazione base	5-6
Impostazione temperature (diurna ambiente, ridotta ambiente, sanitario)	7
Selezione del regime di esercizio per riscaldamento e sanitario (Ferie, Assente, Party, Automatico, Estate, Riscaldare, Ridotto, Standby)	8
Funzioni dei regimi di esercizio	9
Selezione rapida dei regimi di esercizio (Party, Assente, ricarica manuale del sanitario)	10
Impostazione curva dei parametri	11
Informazioni sull'impianto	12-13

Livello di programmazione

Livello SOMMARIO (Rappresentazione schematica - diagramma in blocco)	14-15
Livello ORARI DI FUNZIONAMENTO (Programmazione orari funzionamento, programmazione a blocchi, ricarica programmi standard, tabelle orari funzionamento)	16
Livello SISTEMA (Scelta della lingua, attivazione programmi a tempo, modalita' di uso, interruzione estiva, reset)	24
Livello ACQUA SANITARIO (Temperatura risparmio, protezione anti legionelle)	27
Livello CIRCUITO DIRETTO, VALVOLA MISCELA 1, VALVOLA MISCELA 2 (Modalita' d'uso ridotto, sistema di riscaldamento)	28
Livello ORA-DATA (Orario, anno, giorno, mese, commutazione automatica ora estiva/invernale)	30

Segnalazione disturbi

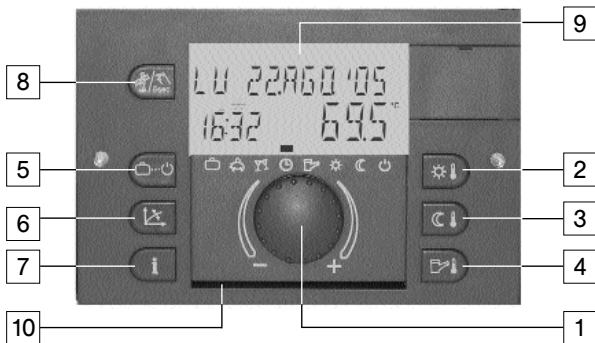
Regimi di funzionamento particolari

Misurazione emissione (per il tecnico del riscaldamento), funzionamento manuale (in caso di anomalie), controllo TEST TE. SIC. (per il tecnico del riscaldamento)	32
---	----

Dati tecnici

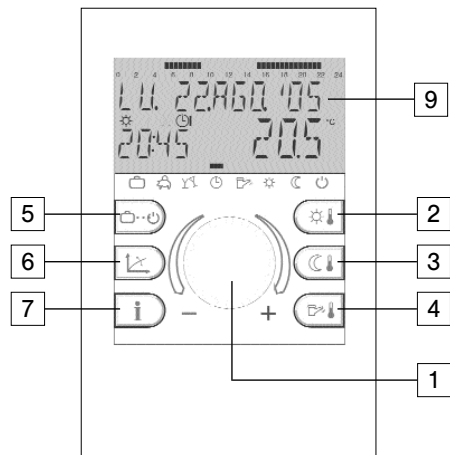
Elementi di visualizzazione e controllo

Regolatore base



- 1 - Manopola con funzioni di pulsante (ruotare-premere)
- 2 - Temperatura ambiente diurna desiderata
- 3 - Riduzione desiderata della temperatura ambiente
- 4 - Temperatura desiderata per il sanitario
- 5 - Pulsante di selezione regime di funzionamento

Controllo remoto

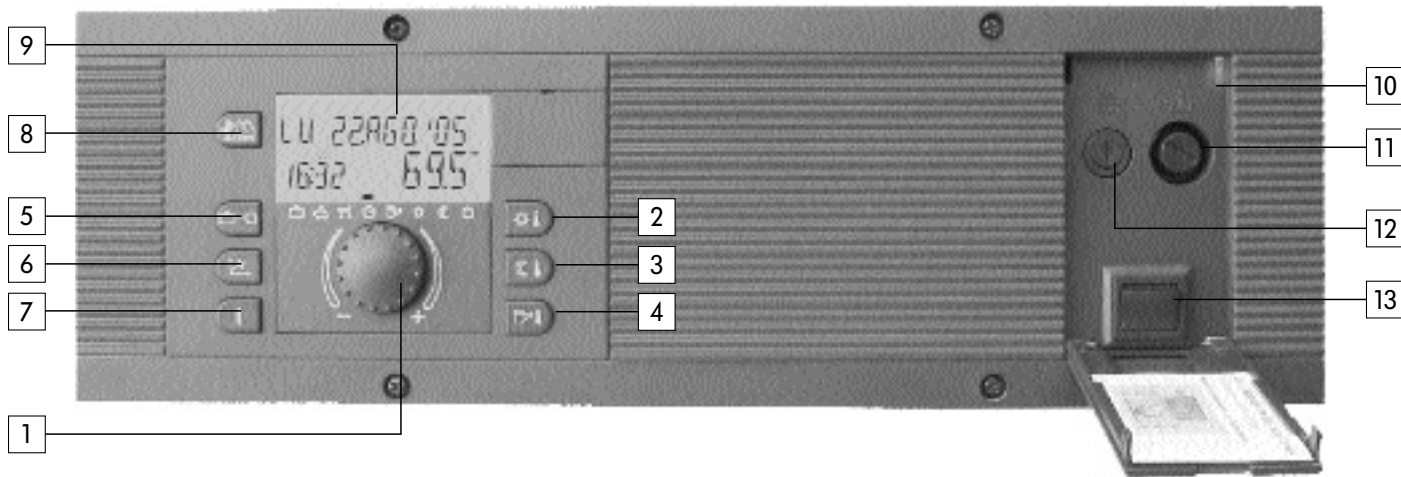


- 6 - Pulsante per impostazione curva dei parametri
- 7 - Pulsante per informazioni sull'impianto
- 8 - Pulsante per misurazione emissione e funzionamento manuale
- 9 - Display
- 10 - Scomparto con brevi istruzioni per l'uso

In aggiunta sul pannello di comando per caldaia:

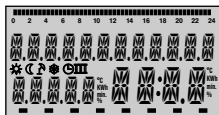
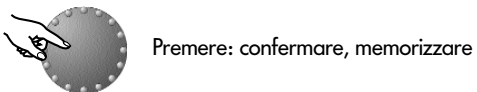
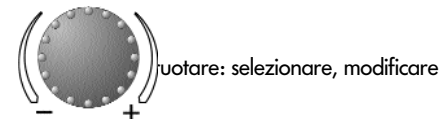
- 11 - Limitatore di sicurezza (TE. SIC.), accessibile sotto il coperchio ribaltabile
- 12 - Fusibile quadro di comando, accessibile sotto il coperchio ribaltabile
- 13 - Interruttore di rete

Pannello di comando



Comando

Simboli usati nelle istruzioni per l'uso:



Segla d'identificazione del Paese

La manopola centrale con funzione di pulsante ed i pulsanti contrassegnati con simboli ne rendono l'uso semplice e comprensibile. Tuttavia si raccomanda di informarsi preventivamente sui passaggi che si ripetono frequentemente.

- Ciascun valore modificabile lampeggia nel display e può essere variato con la manopola pulsante. Le indicazioni lampeggianti vengono messe in evidenza nelle istruzioni per l'uso.
 - Rotare a destra (+) in senso orario: regolazione in aumento
 - Rotare a sinistra (-) in senso antiorario: regolazione in diminuzione
- Premere leggermente: conferma dei valori selezionati e visualizzati, memorizzazione
- Premere per ca. 3 secondi: accesso al livello di programmazione (scelta livello)

Qualora una funzione di comando eseguita non sia stata memorizzata con la manopola pulsante, dopo 60 secondi viene automaticamente salvato il valore ultimamente impostato.

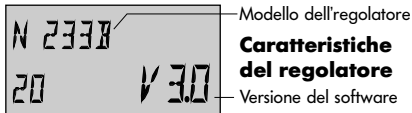
Messa in funzione

Con la messa in funzione dell'impianto oppure dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica viene eseguito un test con diagnosi automatica del difetto. Vengono visualizzati a display tutti i segmenti disponibili.

Scelta della lingua

Al momento della prima messa in funzione, dopo il test di segmento, si può selezionare la lingua desiderata. Sono disponibili le lingue DE, GB, FR, IT, NL, ES, PT, HU, CZ, PL, RO, RU, TR, S, N.

Avvertenza: Questo avviso appare dopo ogni interruzione dell'alimentazione elettrica fino al cambiamento del giorno nel giorno della prima messa in funzione. Da questo momento la lingua può essere modificata soltanto nel livello **SISTEMA** - Parametro **LINGUA**



Caratteristiche del regolatore

Dopo il test segmenti o selezione della lingua vengono visualizzate brevemente le caratteristiche del regolatore con tipo d' regolatore, codice tipo e il rispettivo numero di versione software.



Visualizzazioni base

In assenza di un messaggio d'errore appare la visualizzazione base con data, orario, stato di funzionamento (☀ = attività diurna, ☾ = attività ridotta) e la temperatura attuale del generatore termico oppure (se attivata) la temperatura ambiente. Un segmento di marcatura al di sopra del bordo inferiore (■) indica il regime di funzionamento attuale (vedere *Funzione dei regimi di funzionamento*).

La controllo remoto contiene inoltre una barra oraria per la raffigurazione dei tempi attuali di funzionamento (cicli di riscaldamento) del relativo circuito di riscaldamento.



Un'interruzione estiva attiva viene indicata nel display con il simbolo dell'ombrello (☂).

Le visualizzazioni dello stato di funzionamento ☀ oppure ☾ vengono disattivate in caso d'interruzione estiva attiva.



Con protezione antigelo attiva nella visualizzazione base appare il simbolo del cristallo di ghiaccio (❄).

Impostazione temperatura

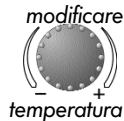
Temperatura diurna ambiente

Temperatura ridotta ambiente

Temperatura sanitario



per Livello separato
prima digitare il circuito



Banda di regolazione:
5.0...30°C
Regolazione di fabbrica:
20°C

Banda di regolazione:
5.0...30°C
Regolazione di fabbrica:
16°C

Banda di regolazione:
5...80°C
Regolazione di fabbrica:
50°C

confermare



Pulsante per la temperatura diurna desiderata



Pulsante per temperatura ambiente desiderata durante il regime di riduzione



Pulsante per temperatura diurna desiderata per il sanitario

Modificare (soltanto con visualizzazione base):
Premendo il pulsante relativo lampeggia il valore ultimamente impostato che può essere modificato con la manopola pulsante.

Per Livelli separati prima scegliere il circuito, per temperatura impostata Giorno-Notte e ridotta ambiente (vedi livello **SISTEMA** - parametro funzionamento - selezione disgiunta).

Il ritorno alla visualizzazione di base avviene premendo la manopola pulsante oppure automaticamente dopo 60 secondi.

Funzione dei regimi di funzionamento

Impianto spento durante ferie


FERIE FINO
19:27 24.09

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Banda regolazione:
Data attuale...data attuale + 250 giorni
Commutazione al regime precedente alle ore 0.00 della data di ritorno impostata.

Il sanitario e' disattivato con protezione antigelo.

Rientro anticipato:

Premere il pulsante  e impostare ed assumere il regime desiderato con la manopola girevole.


Interrompere riscaldamento

ASSENTE FINO
10:27 19.30

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Banda regolazione:
P1: Interruzione del riscaldamento fino al prossimo orario di accensione (v. PROGRAMMI ORARI)
0.5 ...24h: Breve interruzione del riscaldamento fino ad un periodo determinato.

Rientro anticipato:

Premere il pulsante  e impostare ed assumere il regime desiderato con la manopola girevole.


Prolungare riscaldamento

PARTY FINO
19:27 02.27

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Banda regolazione:
P1: Proseguimento del riscaldamento fino al prossimo orario di accensione (v. PROGRAMMI ORARI)
0.5 ...24h: Breve prolungamento del riscaldamento fino ad un periodo determinato.

Arresto anticipato:

Premere il pulsante  e impostare ed assumere il regime desiderato con la manopola girevole.

Riscaldamento a timer

LU 22.AGO '05
19:27 56.5°C

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Orari funzionamento:
(v. PROGRAMMI ORARI)

Esercizio automatico del riscaldamento e del sanitario secondo temperatura e ☐-programma fissati.

Programmazione individuale orari di funzionamento vedi PROGRAMMI ORARI.

solo sanitario riscaldamento spento

ESTATE
10:27 24.0°C

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Orari funzionamento:
(v. PROGRAMMI ORARI)

Solo esercizio del sanitario secondo temperature (vedi IMPOSTAZIONE TEMPERATURA) und ☐-programma fissati.
Il riscaldamento viene interrotto con protezione antigelo.

Programmazione individuale orari di funzionamento PROGRAMMI ORARI.

Riscaldamento permanente

CONF. CON
19:27 72.0°C

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Esercizio costante per 24 ore del riscaldamento e del sanitario secondo temperature rispettivamente fissate (vedi IMPOSTAZIONE TEMPERATURA).

Riscaldamento costantemente ridotto

RI DOTTO
19:27 45.0°C

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Esercizio ridotto costante per 24 ore del riscaldamento e del sanitario secondo temperature ridotta fissate (vedi IMPOSTAZIONE TEMPERATURA), esercizio ridotto (vedi CIRCUITO DIRETTO) e temperatura fissata per il sanitario (vedi ACQUA SANITARIO).

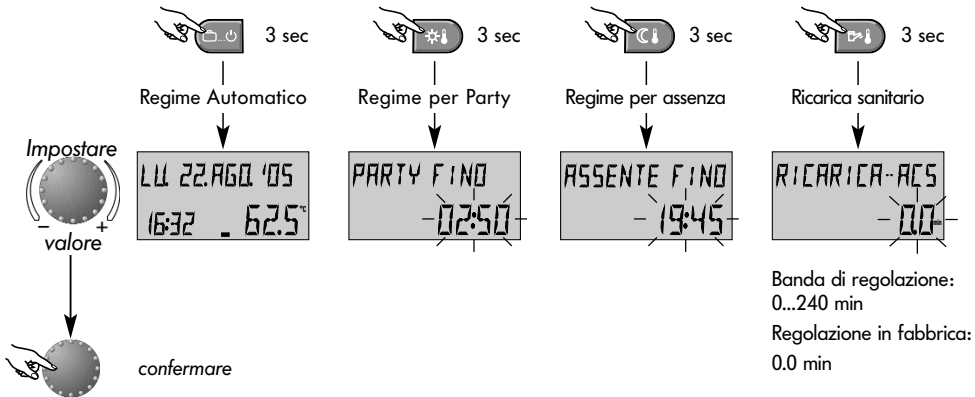
Impianto spento protez. antigelo attiva

STANDBY
19:27 19.0°C

☐ Ⓜ Ⓝ Ⓟ Ⓡ Ⓢ Ⓣ Ⓤ Ⓥ Ⓦ Ⓧ Ⓨ Ⓩ

Spegnimento dell'intero impianto di riscaldamento con protezione antigelo (riscaldamento e sanitario disattivati).

Impostazione breve



Selezione esercizio breve

I regimi di funzionamento frequentemente selezionati quali *PARTY* e *ASSENTE* e la ricarica manuale del sanitario possono essere richiamati rapidamente secondo lo schema seguente.

Regime automatico diretto

Se il pulsante per la selezione dei regimi di funzionamento viene premuto per 3 secondi, viene forzatamente attivato il regime automatico.

Per le funzione e le bande di regolazione vedi **FUNZIONE DEI REGIMI DI FUNZIONAMENTO**.

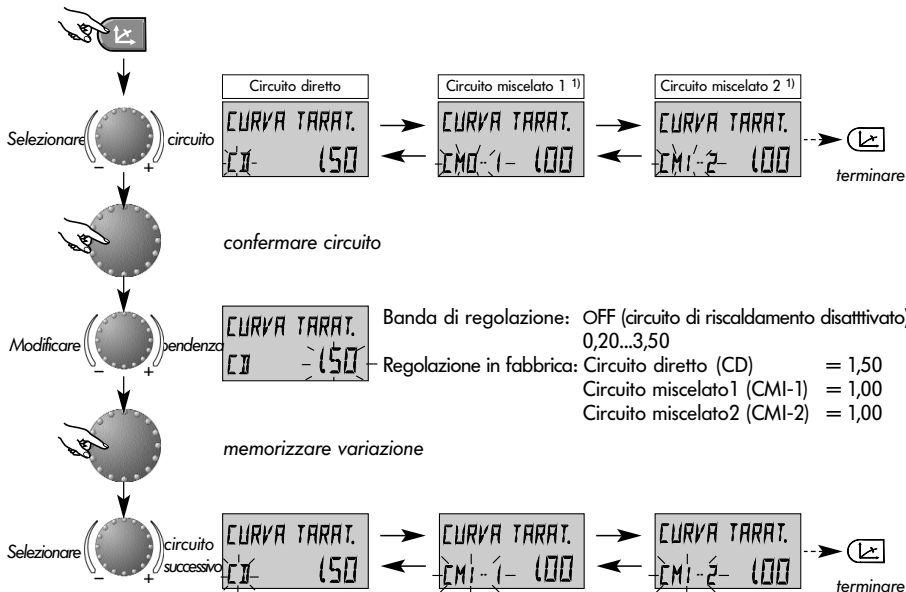
Ricarico manuale del sanitario

All'infuori delle ore di erogazione del sanitario l'accumulo del sanitario puo' essere ricaricato manualmente nell'ambito delle proprie bande di regolazione.

Con regolazione a 0.0 minuti la ricarica e' indipendente dal tempo. Il bollitore del sanitario viene ripreparato solo una volta in base alle temperature desiderate del sanitario. Per tutte le altre regolazioni la ricarica avviene secondo i tempi fissati.

Banda di regolazione:
0...240 min
Regolazione in fabbrica:
0.0 min

Curva dei parametri (curva di taratura)



¹⁾ se disponibile

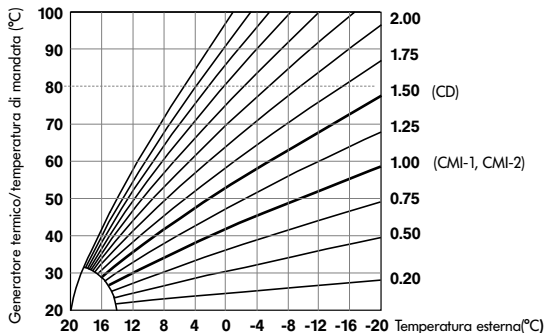


Pulsante per la regolazione della curva dei parametri del circuito di riscaldamento con sonda esterna.

La regolazione della curva e' indipendente dall'impianto ed indica la temperatura su cui si regola il generatore termico in corrispondenza della temperatura esterna.

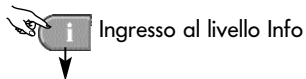
La pendenza indica di quanti gradi si modifica la temperatura del generatore termico per ogni grado di aumento o diminuzione della temperatura esterna.

Diagramma curva dei parametri



Ritorno alla visualizzazione base premendo nuovamente il pulsante oppure automaticamente dopo 60 secondi.

Informazioni sull'impianto



Chiedere in successione le informazioni sul circuito ruotando in senso antiorario

Esempio visualizzazione:

Temperatura esterna

Chiedere in successione temperature e dati sui contatori e consumi ruotando in senso antiorario.

Esempio di visualizzazione:

AUTO GIÒ CD ON	Circuito diretto ¹⁾
-------------------	--------------------------------

AUTO GIÒ CMI-1 ON	Circuito miscelato 1 ¹⁾
----------------------	------------------------------------

SERVOMOTORE CMI-1 STOP	Servomotore circuito miscelato 1 ¹⁾
---------------------------	---

AUTO GIÒ CMI-2 ON	Circuito miscelato 2 ¹⁾
----------------------	------------------------------------

SERVOMOTORE CMI-2 CHIÙ	Servomotore circuito miscelato 2 ¹⁾
---------------------------	---

Temperatura esterna Valore minimo e massimo fra le ore 0.00 e le ore 24.00
--

Temperatura generatore termico

Temperatura sanitario

Temperatura di mandata circuito miscelato 1
--

Temperatura di mandata circuito miscelato 2
--

TE MIN/MAX 80° 145°

GENERATORE 645°

ACQUA SANIT. 52.0°

MANDA CMI-1 48.0°

MANDA CMI-2 35.5°



Pulsante informazioni per informazioni sulle temperature e sul circuito di riscaldamento. La richiesta si esegue con la manopola girevole.

Ruotare in senso orario:

indica soprattutto temperature dell'impianto

- valori effettivi e dati dei contatori e di consumo
- valori voluti con manopola premuta

Ruotare in senso antiorario

¹⁾ indica per circuiti riscaldamento e sanitario:

- regime funzionamento (ferie, assente, party, auto)
- programma a timer P1 (o P2 o P3 secondo attivazione)
- stato funzionamento (giorno, ridotto, regime ECO)
- identificazione (circuito diretto CD, acqua sanitario ACS)
- stato funzionamento pompe (OFF, ON)
- stato funzionamento valvola miscela (APER-STOP-CHIÙ)

²⁾ indica per il generatore termico

- stato funzionamento (OFF, ON)
- numero ore esercizio
- numero accensioni
- dati di modulazione (solo con bruciatori modulati)

AUTO GIO
ACS OFF

Circuito acqua sanitario ¹⁾

GENERATORE
ST-1 OFF

Generatore termico ²⁾
stato funzionamento
(stadio 1)

GENERATORE
ST-2 OFF

Generatore termico ²⁾
stato funzionamento
(stadio 2)

USCITA PCD
RC ON

Pompa circuito diretto ³⁾

PARTENZE
0 ST-1

Generatore termico ²⁾
Accensioni (stadio 1)

Visualizza solo con bistadio

ORE FUNZION
0 ST-1

Generatore termico ²⁾
ore funzionamento (stadio 1)

Visualizza solo con bistadio

PARTENZE
0 ST-2

Generatore termico ²⁾
Accensioni stadio 2

Temperatura ambiente
circuito diretto
(solo in collegamento con
sonda ambiente)

Temperatura ambiente
circuito miscelato 1
(solo in collegamento con
sonda ambiente)

Temperatura ambiente
circuito miscelato 2
(solo in collegamento con
sonda ambiente)

Generatore termico ²⁾
accensioni stadio 2

TEMP. AM C0
14.5°

TEMP. AM CM1
.. ..

TEMP. AM CM2
.. ..

ORE FUNZION
0 ST-2

3) indica la funzione delle uscite:

- pompa circuito diretto (PCD)
 - uscita variabile VA 1 (solo per relativo modello apparecchio)
 - uscita variabile VA 2 (solo per relativo modello apparecchio)
- conformemente al suo modello come pompa del circuito diretto (PCD), pompa del solare (PSO), pompa di circolazione (PCIR), riscaldatore elettrico a immersione (TSE), pompa di alimentazione (PD), pompa(e) circuito caldaia (PCCA1, PCCA2), uscita segnalazione anomalie (USCDI), pompa di ritorno (PR), pompa di carico riserva (PCAT), pompa caldaia a combustibile solido (PACS), uscita timer libera (OROL), valvola di commutazione carico solare (SLV), valvola di scarico forzato (SZV), innesto parallelo del generatore termico (GLP), pompa primaria (PP), scarico idraulico riserva (DTI).

indica l'attuale regime di funzionamento di un modem collegato ad un ingresso variabile per il comando a distanza

- automatico
- standby
- riscaldamento costante
- riscaldamento costantemente ridotto

indica, un relazione al modello dell'apparecchio, le temperature e gli stati di funzionamento di impianti polivalenti con

- generatore termico a carburante solido
- accumolo riserva
- collettore solare

Livello programmazione - Sommario livelli

Rappresentazione schematica - diagramma in blocco

Visualizzazione base

(p. es. automatico programma orari)

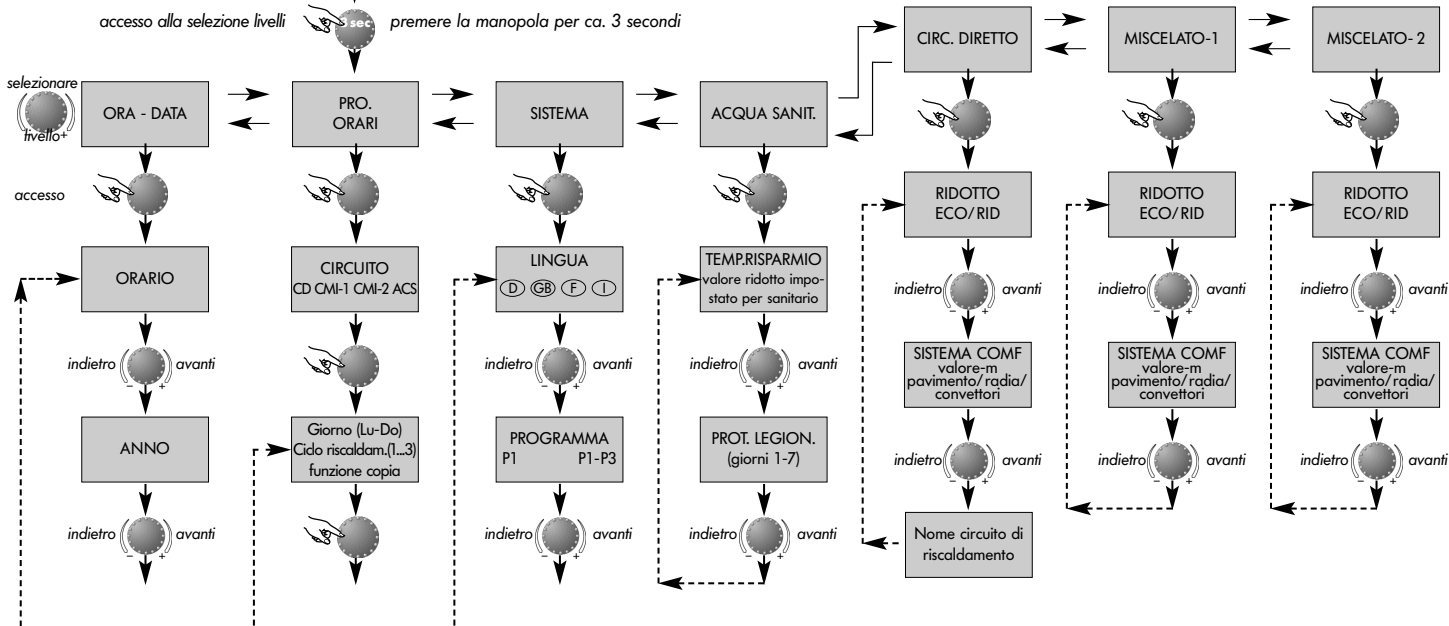
LU 22.AGG '05
19:45 58.5°

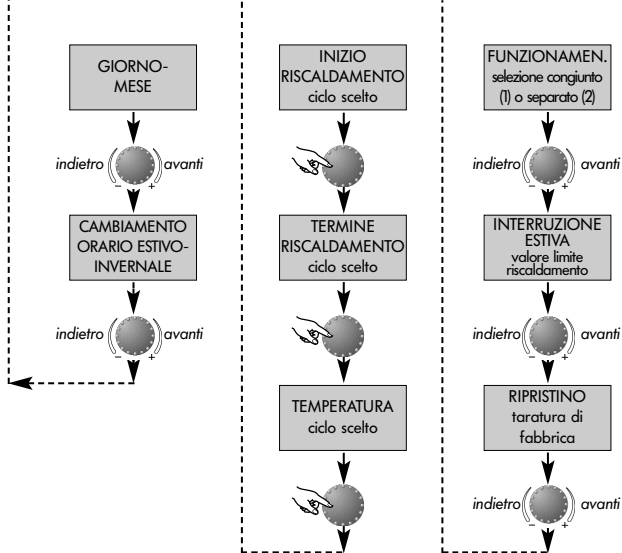
accesso alla selezione livelli

3 sec. premere la manopola per ca. 3 secondi

selezionare
livello+

accesso







Selezione e variazione di parametri e regolazioni

Con l'accesso alla selezione programmi appare sempre per primo il livello ORARI DI FUNZIONAMENTO. Tutti gli altri livelli quali:

- SISTEMA
- ACQUA SANITARIO
- CIRCUITO DIRETTO
- MISCELATO -1
- MISCELATO -2
- DATA - ORARIO

possono essere sselezionati direttamente con la manopola.

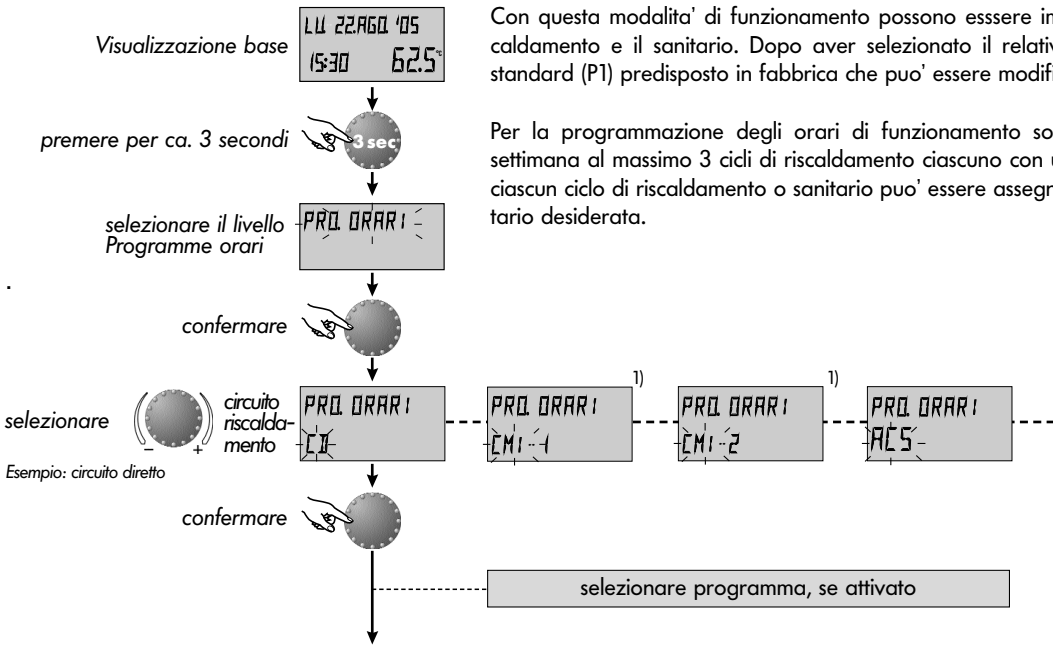
Il livello selto che lampeggia viene attivao sfiorando la manopola. Lampeggia quindi il primo valore o parametro. Se necessario, questo puo' essere corretto ruotando la manopola e successivamente memorizzato sfiorandola. Se necessario, si puo' operare nello stesso modo anche per gli altri parametri.

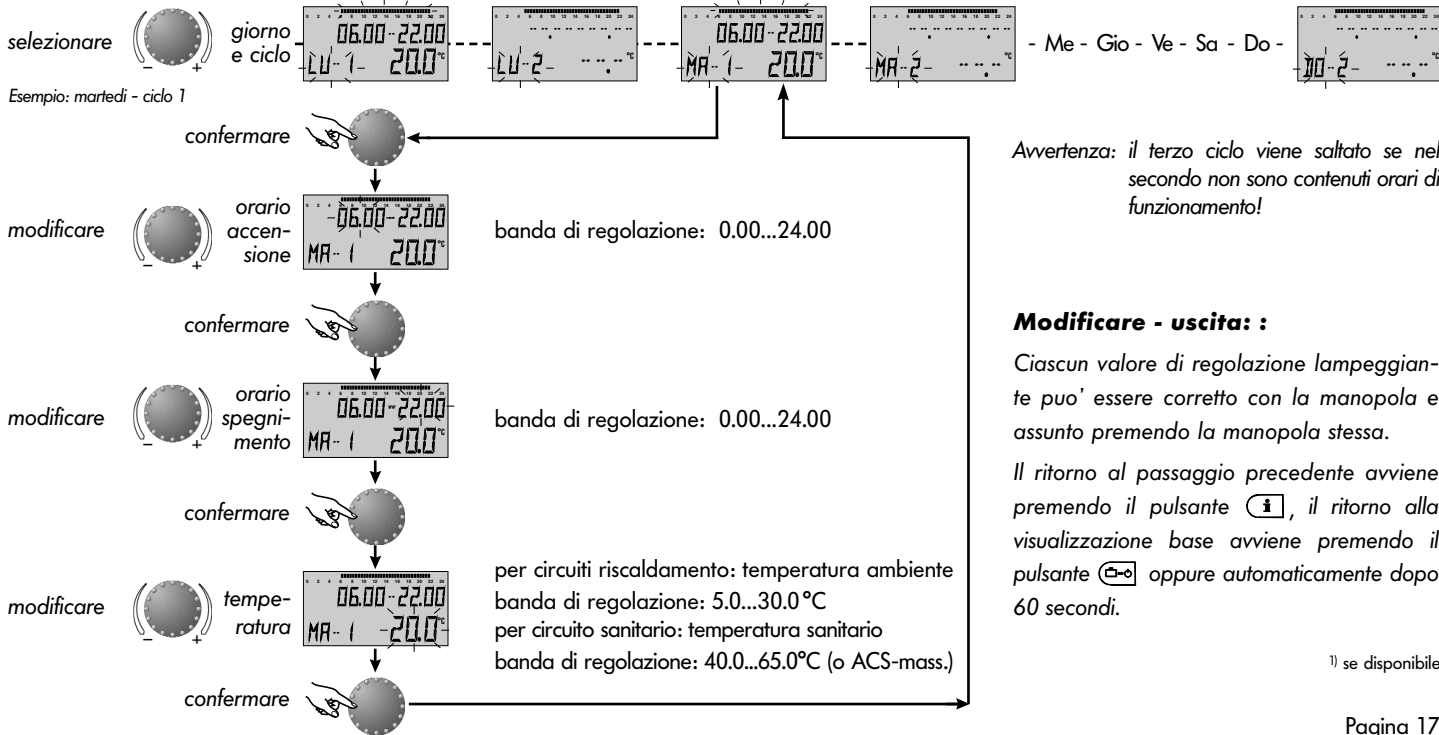
Il ritorno alla selezione menu avviene on il pulsante , il ritorno al display di base avviene con il pulsante  oppure automaticamente dopo 60 secondi.

PROGRAMMAZIONE ORARI DI FUNZIONAMENTO

Con questa modalita' di funzionamento possono essere impostati programmi individuali per il riscaldamento e il sanitario. Dopo aver selezionato il relativo ciclo viene richiamato il programma standard (P1) predisposto in fabbrica che puo' essere modificato individualmente.

Per la programmazione degli orari di funzionamento sono disponibili per ciascun giorno della settimana al massimo 3 cicli di riscaldamento ciascuno con un orario di accensione e spegnimento. A ciascun ciclo di riscaldamento o sanitario puo' essere assegnata la temperatura ambiente o del sanitario desiderata.







Avvertenza: il terzo ciclo viene saltato se nel secondo non sono contenuti orari di funzionamento!

Modificare - uscita: :

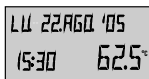
Ciascun valore di regolazione lampeggiante puo' essere corretto con la manopola e assunto premendo la manopola stessa.

Il ritorno al passaggio precedente avviene premendo il pulsante , il ritorno alla visualizzazione base avviene premendo il pulsante  oppure automaticamente dopo 60 secondi.

¹⁾ se disponibile

Copia degli orari di funzionamento (formazione blocchi)

Visualizzazione base



premere per ca. 3 secondi



selezionare livello orari funzionamento



confermare



selezionare  circuito riscaldamento
Esempio: circuito diretto



confermare

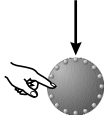


selezionare programma, se attivato

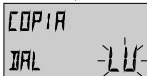
selezionare  copiare



Con questa funzione gli orari di funzionamento di un giorno qualsiasi della settimana possono essere copiati su altri giorni (Lu- Do) oppure sull'intera settimana o gruppi di giorni quali giorni lavorativi (1-5) oppure fine settimana (6-7).



Selezionare  giorno da cui copiare
Esempio: Lunedì

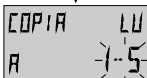


Banda di regolazione: Lunedì (LU)...Domenica (DO)

confermare

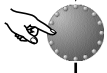


Prima selezione  giorno(i) so cui copiare
Esempio: Lu-Ve



Banda di regolazione:
giorni della settimana (LU...DO), tutta la settimana (1-7)
solo giorni lavorativi (1-5), solo fine settimana (6-7)


copiare

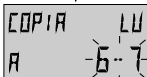


riscontro



giorno da cui copiare e giorno su cui copiare identici

selezionare  successivo obiettivo su cui copiare
Esempio: Sa-Do





se sono necessarie altre copie, operare secondo lo stesso schema (vedi primo obiettivo)

ecc.

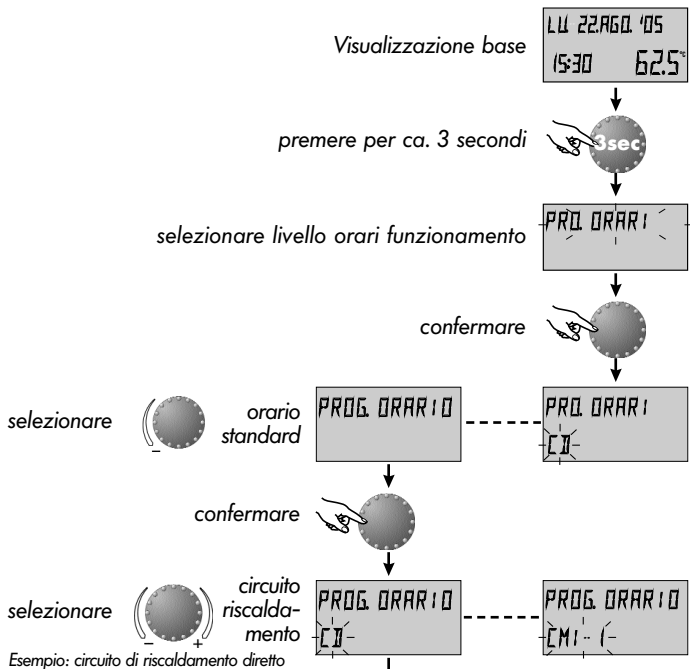
Modificare - uscita :

Ciascun valore di regolazione lampeggiante puo' essere corretto con la manopola e assunto premendo la manopola stessa.

Il ritorno al passaggio precedente avviene premendo il pulsante , il ritorno alla visualizzazione base avviene premendo il pulsante  oppure automaticamente dopo 60 secondi.

¹⁾ se disponibile



Ricarica programma standard: cancellazione programmi individuali

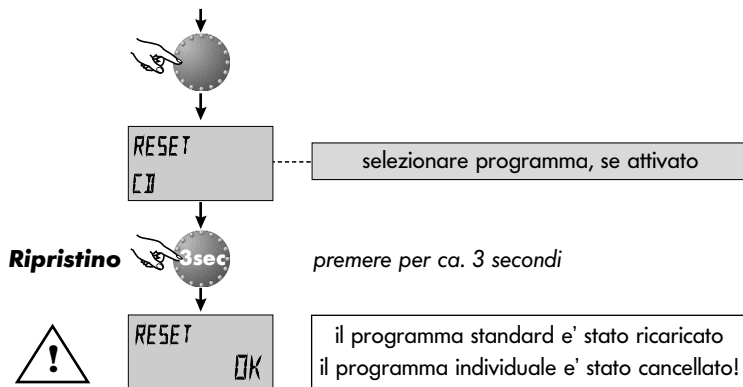


Un programma individuale orari di funzionamento puo' essere sostituito dal suo programma standard secondo lo schema di programmazione illustrato accanto. Per questo il programma individuale orari di funzionamento viene definitivamente cancellato. E' quindi necessario annotare per iscritto gli orari individuali di accensione e spegnimento (vedi PROGRAMMI ORARI).

Modificare - uscita :

Ciascun valore di regolazione lampeggiante puo' essere corretto con la manopola e assunto premendo la manopola stessa.

Il ritorno al passaggio precedente avviene premendo il pulsante , il ritorno alla visualizzazione base avviene premendo il pulsante , oppure automaticamente dopo 60 secondi.



Programmi standard e orari di funzionamento

Programma orari P1

Circuito	Giorno	Riscaldamento da
Tutti circuiti (CD, CMI-1, CMI-2)	Lu-Do	06.00 - 22.00
Circuito acqua sanitario (ACS)	Lu-Do	05.00 - 22.00

Programma orari P2 (v. SISTEMA)

Circuito	Giorno	Riscaldamento da
Tutti circuiti (CD, CMI-1, CMI-2)	Lu-Gio	06.00-08.00 16.00-22.00
	Ve	06.00-08.00 13.00-22.00
	Sa-Do	07.00-23.00
Circuito acqua sanitario (ACS)	Lu-Gio	05.00-08.00 15.30-22.00
	Ve	05.00-08.00 12.30-22.00
	Sa-Do	06.00-23.00

Programma orari P3 (v. SISTEMA)

Circuito	Giorno	Riscaldamento da
Tutti circuiti (CD, CMI-1, CMI-2)	Lu-Ve	07.00-18.00
	Sa-Do	ridotto
Circuito acqua sanitario (ACS)	Lu-Ve	06.00-18.00
	Sa-Do	ridotto

Tabella per programmi orari di funzionamento i individuali

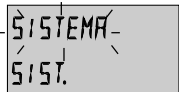
Circuito diretto	Programma orari funzionamento P1						Programma orari funzionamento P2						Programma orari funzionamento P3					
	Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3	
	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a
Lu																		
Ma																		
Me																		
Gio																		
Ve																		
Sa																		
Do																		

Circuito acqua sanitario	Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3	
	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a
	Lu																	
Ma																		
Me																		
Gio																		
Ve																		
Sa																		
Do																		

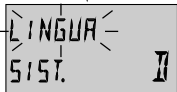
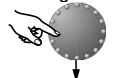
Circuito miscelato 1	Programma orari funzionamento P1						Programma orari funzionamento P2						Programma orari funzionamento P3					
	Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3	
	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a
Lu																		
Ma																		
Me																		
Gio																		
Ve																		
Sa																		
Do																		

Circuito miscelato 2	Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 1		Ciclo 2		Ciclo 3	
	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a	da	a
	Lu																	
Ma																		
Me																		
Gio																		
Ve																		
Sa																		
Do																		

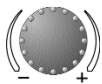
SISTEMA



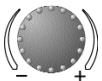
Ingresso:



parametro successivo



parametro successivo



Questo livello contiene parametri generali di limitazione e prescrizioni che si riferiscono al relativo sistema di riscaldamento

Scelta lingua

banda di regolazione:

DE = Tedesco	GB = Inglese	FR = Francese
IT = Italiano	NL = Olandese	ES = Spagnolo
PT = Portoghese	HU = Ungherese	CZ = Ceco
PL = Polacco	RO = Rumeno	RU = Russo
TR = Turco	S = Svedese	N = Norvegese

regolazione in fabbrica : DE

Tutte le informazioni che compaiono sul display sono disponibili in diverse lingue. La lingua desiderata può essere selezionata ed adottata come da classificazione di cui sopra.

Programma orario

banda di regolazione: P1, P1-P3

regolazione in fabbrica: P1

Questo parametro regola il numero dei programmi orari di funzionamento attivati. Con regolazione P1 è disponibile solo un programma. Con regolazione P1-P3 vengono attivati tutti i tre programmi.

Ingresso: vedi SOMMARIO LIVELLI

Uscita: Pulsante  oppure automaticamente dopo 60 sec.

Modificare: confermare i parametri selezionati che lampeggiano premendo la manopola girevole. Successivamente modificare il valore dei parametri e confermarli premendo la manopola.

Utilizzo: impiego dell'apparecchio nella lingua relativa

Utilizzo: programmi orari di funzionamento che variano frequentemente, p.es. esercizio a turni con orari di lavoro diversi



Funzionamento

banda di regolazione: 1 = selezione congiunta 2 = selezione disgiunta
regolazione in fabbrica: 1 (selezione congiunta)

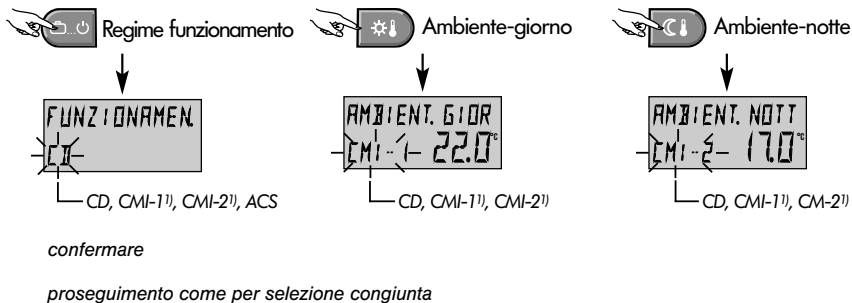
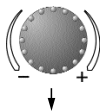
Selezione congiunta:

Il regime di funzionamento selezionato con il pulsante (ferie, assente, party, automatico ecc.) e le temperature impostate con i pulsanti e valgono per tutti i circuiti assieme.

Selezione disgiunta:

Regime di funzionamento e prescrizioni di temperatura possono essere liberamente scelti per ciascun circuito di riscaldamento. Per questo, prima di impostare il regime desiderato, bisogna selezionare il circuito relativo, come dallo schema seguente.

parametro successivo

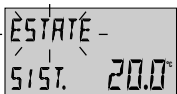


Utilizzo: Immobili con caratteristiche simili di utilizzo (case unifamiliari ecc.)

Utilizzo: Immobili con caratteristiche di utilizzo individuali (appartamenti di proprietà, piccole unità di abitazione in case unifamiliari)

Avvertenza: Con uno o più controlli remoti collegati il modo d'uso viene visualizzato in automatico.

¹⁾ se disponibile



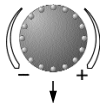
Interruzione estiva

banda di regolazione: OFF, da 10,0 a 30,0 °C
regolazione in fabbrica: 20,0 °C

Questo parametro fissa il valore minimo della temperatura media o attuale del riscaldamento e ne interrompe automaticamente il funzionamento quando la temperatura esterna supera quelle impostata. Durante l'interruzione estiva le pompe di tutti i circuiti di riscaldamento, per protezione contro la corrosione, vengono attivate per 20 secondi giornalmente e le valvole miscela disponibili vengono brevemente aperte (protezione anti bloccaggio).

Con la commutatione OFF, l'interruzione estiva non e' attivata. L'interruzione estiva non incide sul sanitario.

parametro successivo

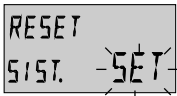
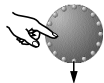


Ripristino parametro (Reset)

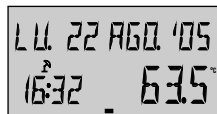
Con questa funzione si possono ripristinare i valori impostati in fabbrica, modificati nel livello di programmazione.

Eccezioni: ora-data, orari funzionamento

Ripristinare: quando la funzione di ripristino lampeggia (SET) premere la manopola per 5 secondi, sino a quando non avviene il ritorno alla visualizzazione base.



Avvertenza: una disattivazione estiva attiva viene indicata nel display con il simbolo dell'ombrello.



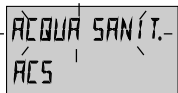
Disattivazione estiva attiva

Utilizzo: tutti gli immobili che durante l'estate non necessitano di riscaldamento.



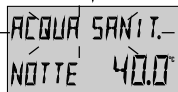
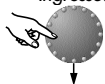
Attenzione: il ripristino puo' essere eseguito soltanto se tutti i valori individuali devono essere sostituiti dalle regolazioni di fabbrica!

ACQUA SANITARIO



Questo livello contiene i parametri necessari per la fissazione della temperatura risparmio per il sanitario e per la protezione anti legionelle

Ingresso:

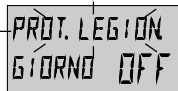
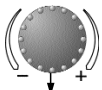


Temperatura sanitario per riduzione consumi

Banda di regolazione: 5.0 °C fino alla temperatura desiderata del sanitario
Regolazione in fabbrica: 40 °C

Questo parametro fissa il valore della temperatura desiderata per il sanitario al di fuori degli orari di erogazione e per il regime ASSENTE per la durata dell'assenza.

parametro successivo



Giorno protezione anti-legionelle

Banda di regolazione: OFF, da Lu fino a Do, tutti i giorni
Regolazione in fabbrica: OFF

La protezione legionelle serve a prevenirne la proliferazione nel boiler e viene attivata il giorno prescelto (Lu-Do) oppure giornalmente alle ore 2.00 (regolazione di fabbrica). Con temperatura del sanitario inferiore a 65°C il boiler viene ricaricato. Con commutazione OFF questa funzione non agisce.

Ingresso: vedi SOMMARIO LIVELLI

Uscita: pulsante  oppure automaticamente dopo 60 sec.

Modificare: confermare i parametri selezionati che lampeggiano premendo la manopola girevole. Successivamente modificare il valore dei parametri e confermarli premendo la manopola.

Applicazione: temperatura di protezione del boiler per evitarne il raffreddamento.

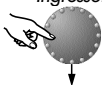
Avvertenza: questo parametro viene saltato se si utilizza per il sanitario un termostato in luogo di una sonda!

Avvertenza: orari diversi per la protezione legionelle possono essere impostati soltanto dal tecnico.

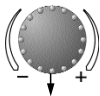
Attenzione: pericolo di scottatura! Utilizzare una valvola miscelante termica all'uscita del serbatoio del ACS.



Ingresso:



parametro successivo



Questo livello contiene i parametri per l'attivazione del funzionamento ridotto e per l'adattamento al relativo sistema di riscaldamento.

Avvertenza: i parametri prescritti si intendono per il CD e sono uguali per CM 1- 2.

Modalita' funzionamento ridotto

banda di regolazione: ECO, RID
regolazione in fabbrica:ECO

Durante il funzionamento ridotto possono essere selezionate le seguenti modalita' di funzionamento:

ECO: con temperature esterne superiori ai valori fissati per la protezione antigelo il circuito di riscaldamento viene completamente interrotto.

Con valori di temperatura inferiori a quelli della protezione antigelo il circuito viene regolato sulla base dei valori di riduzione fissati (vedi pagina 7).

RID: durante le modalita' di funzionamento ridotto la pompa di circolazione del circuito di riscaldamento resta in funzione. Il circuito viene regolato in base ad una curva ridotta di parametri. La temperatura non scende al disotto di quella minima.

Ingresso: vedi SOMMARIO LIVELLI

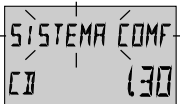
Uscita: pulsante  oppure automaticamente dopo 60 sec.

Modificare: confermare i parametri selezionati che lampeggiano premendo la manopola girevole. Successivamente modificare il valore dei parametri e confermarli premendo la manopola.

Applicazione: immobili ben isolati.

Applicazione: immobili poco isolati

¹⁾ se disponibile

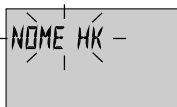


Adattamento al sistema di riscaldamento (valore m)

banda di regolazione: da 1,00 fino a 10.0

regolazione in fabbrica: 1,30

Questo parametro si riferisce al genere di sistema di riscaldamento e deve essere adattato agli esponenti dei relativi generi di utilizzo (pavimento - radiatore - convettore). Il valore della regolazione determina l'andamento dell'inclinazione della curva dei parametri e compensa la perdita di rendimento nella fascia inferiore delle temperature con un andamento progressivo della curva dei parametri.



Nome circuito di riscaldamento

Su questo è possibile assegnare una sigla individuale di 5 caratteri a ciascun circuito di riscaldamento.

Con l'impostazione "vuoto" non viene assegnato alcun nome individuale. Compare la sigla standard.

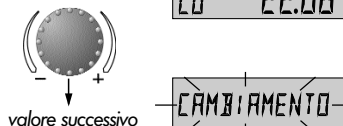
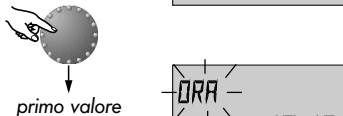
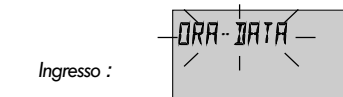
- Ruotando la manopola si inserisce il numero di codice nella sezione lampeggiante, sfiorando la manopola si memorizza. Per gli altri segmenti si opera allo stesso modo.
- La visualizzazione del nome individuale del circuito di riscaldamento compare
 - nella selezione del menu
 - nell'albero dei parametri
 - nel livello info



Applicazioni:

per gli utilizzi di seguito indicati vengono consigliati i valori di regolazione:

Valore di regolazione	Applicazione
1.1	Curva parametri per riscaldamento a pavimento o altre superfici piane
1.3	Curva parametri per riscaldamento con radiatori
3.0... 4.0	Curva parametri per riscaldamento con convettori
4.0... 10.0	Curva speciale parametri per utilizzo ventilatori ad alte temperature di avvio



Orario
banda di regolazione:
dalle ore 0.00 alle 24.00

Anno
banda di regolazione:
da 2001 a 2099

Giorno/mese
banda di regolazione: da 01.01. fino al 31.12.
giorno della settimana: da Lu a Do automaticamente

Commutazione automatica dell'ora legale
banda di regolazione:
automatico: ultima Domenica marzo/ottobre
manuale: nessuna commutazione

Ingresso: vedi SOMMARIO LIVELLI

Uscita: Premendo il pulsante  oppure automaticamente dopo 60 sec.

Modificare: confermare il valore fissato che lampeggia premendo la manopola, successivamente correggere con la manopola e confermare premendola.

I valori di orario e di calendario accanto indicati sono regolati in fabbrica ed in genere non e' necessario correggerli.

Il calendario interno pre-programmato provvede annualmente alla commutazione automatica dell'ora legale.

Se necessario la commutazione automatica puo' essere disattivata.

SEGNALAZIONE DISTURBI

MANIATA
ERROR 12--0

Esempio di segnalazione disturbi alla sonda
(corto circuito o interruzione)
codice errori 10...20

GENERATORE T.
ERROR 30--2

Esempio di segnalazione disturbi al generatore termico
(stato di commutazione)
codice errori 30...40

ACQUA SANIT.
ERROR 50--4

Esempio di segnalazione logica disturbi
(funzione di regolazione)
codice errori 50...60

BUS DATI
ERROR 70--1

Esempio di segnalazione disturbi al bus dati
(errori indirizzo bus dati)
codice errori 70

L'apparecchio di regolazione e' dotato di una ampia funzione di segnalazione disturbi che, a seconda dei modelli, segnala la natura del disturbi prioritariamente ad altre indicazioni.

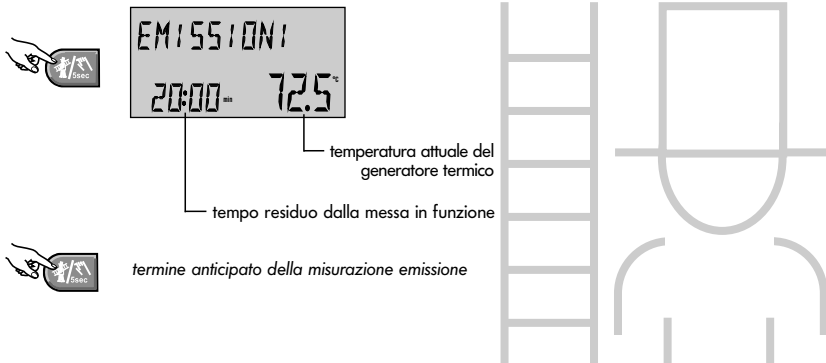
Attenzione: le segnalazioni disturbi appaiono **soltanto** nella visualizzazione di base, in successione



In caso di segnalazione di disturbi bisogna sempre avvertire il tecnico!

Misurazione emissione (non per controllo remoto)


(per lo spazzacamino oppure personale specializzato autorizzato)



Pulsante per la misurazione dell'emissione da parte dello spazzacamino oppure di personale autorizzato

Sfiorando questo pulsante tutti i circuiti di riscaldamento e del sanitario vengono regolati sulle loro temperature massime.

La durata della misurazione dell'emissione è limitata a 20 minuti e può essere riattivata dopo il termine. Il tempo residuo disponibile per la misurazione appare nel display.

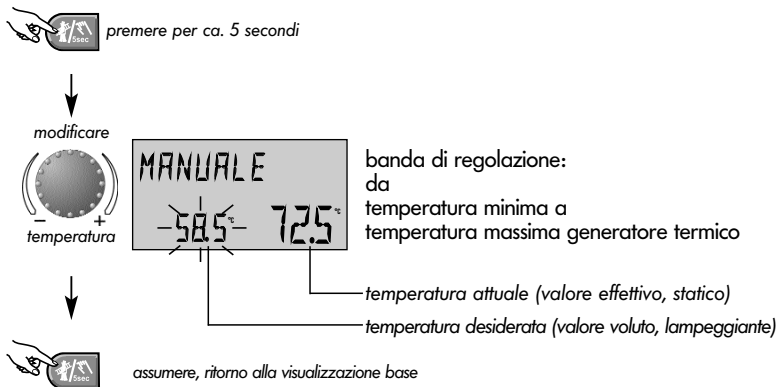
La misurazione dell'emissione può essere interrotta in anticipo sfiorando nuovamente il pulsante .

Attenzione: La temperatura del sanitario raggiunge il valore massimo fissato. Pericolo di scottatura impostando valori troppo alti!



Funzionamento manuale


(in caso di anomalie)



Assicura il funzionamento del riscaldamento e del sanitario in caso di anomalie.

Avvertire il tecnico!

Se il pulsante viene azionato per più di 5 secondi, il regolatore si pone nel regime di funzionamento manuale. La temperatura necessaria per il generatore termico viene impostata con la manopola girevole. Tutte le pompe sono in pieno funzionamento. Le valvole miscela disponibili vengono private dell'alimentazione elettrica e possono essere operate manualmente, ove necessario.

Il ritorno al regime ultimamente selezionato avviene premendo nuovamente il pulsante .

Attenzione!



- La temperatura del sanitario raggiunge quella fissata per la caldaia.
Pericolo di scottatura impostando valori troppo alti!



- Per proteggere i rivestimenti di pavimenti da un riscaldamento eccessivo non consentito durante il funzionamento manuale bisogna adottare opportune misure di sicurezza (p. es. disattivazione delle pompe a mezzo termostato).

Controllo di sicurezza TEST TE. SIC. (non per controllo remoto) per il tecnico !



EMISSIONI
20:00_{min} 44.5^{°C}



premere

TEST TE. SIC.
108.5^{°C}

sino ad entrata in funzione STB



interruzione anticipata



Controllo del limitatore di temperatura di sicurezza nel generatore termico.




Il controllo di sicurezza puo' essere eseguito soltanto da parte del tecnico del riscaldamento!

Mantenendo premuta la manopola **durante la misurazione della emissione** viene esclusa la funzione del limite massimo di temperatura della caldaia. Il bruciatore resta in funzione sino all'apertura del limitatore di sicurezza della temperatura (TEST TE. SIC.). Sul display appare la scritta

TEST TE. SIC.

Durante lo svolgimento del controllo TEST TE. SIC. le eventuali valvole miscela vengono chiuse e tutte le pompe non sono in funzione.

Lasciando libera la manopola viene **immediatamente** interrotto il controllo STB attivato. La misurazione dell'emissione prosegue sino al termine del tempo residuo. Il controllo di sicurezza puo' essere interrotto anticipatamente con il pulsante .

Dati tecnici (regolatore base, pannello di comando per caldaia)

Tensione di alimentazione:	230 V~ +6/-10%
Frequenza nominale:	50 - 60 Hz
Potenza assorbita:	max. 5,8 VA
Interfaccia bus:	T2B per collegamento ad apparecchi esterni (controllo remoto, PC, Modem o Gateway), a seconda del tipo di apparecchio con interfaccia per il generatore termico
Sopra carico di tensione>	III con connessione rete, II con connessione relais
Tipo di protezione:	PE solamente per pannello di comando per caldaia
Temperatura ambiente:	0...60 °C
Temperatura magazzino:	-25...60 °C
Classe di protezione secondo EN 60529	IP 40
Classe di protezione secondo EN 60730	Regolatore base = II, pannello di comando = I
Classe del software:	A
Protezione onde radio:	EN 60730 EMV
Resistenza ai disturbi:	EN 60730
Conformita' EU:	89/336/EU
Mode d'agire	Tipo 1.C
Grado di inguainamento	2
Misure contenitore (LxAxP):	144x 96 x 75 mm
Materiale del contenitore:	ABS con antistatico, difficilmente infiammabile
Temperatura rpora di pressione a sfera	+ 125°C
Tecnica allacciamento:	Regolatore base: Morsetti a vite con connessione a spina - Pannello di comando per caldaia: Rast-5
Corrente nominale:	6 A
Fusibile:	6,3 A max
Regolatore temperatura caldaia:	elettronico, banda di regolazione limitazione minima e massima di temperatura generatore termico

Dati tecnici (controllo remoto)

Tensione di alimentazione:	attraverso bus dati (bassa tensione di sicurezza secondo EN 60730)
Potenza assorbita:	300 Mw
Interfaccia bus:	T2B
Temperatura ambiente:	0...60 °C
Temperatura magazzino:	-25...60 °C
Tipo di protezione secondo EN 60529:	IP 20
Classe di protezione secondo EN 60730:	III
Misure contenitore:	90 x 138 x 28 mm (LxAxP)
Materiale contenitore:	ABS con antistatico
Tecnica allacciamento:	tecnica a doppio cavo, connessione cavi con morsetti a vite
Cavo di allacciamento raccomandato:	J-Y(St)Y 2x2x0,6
Lunghezza massima cavi:	50 m (cavo doppio)
Memorizzazione dati e autonomia del timer:	min. 5 anni
Esattezza dell'orologio interno:	± 2 s/giorno
Peso:	ca. 150 g